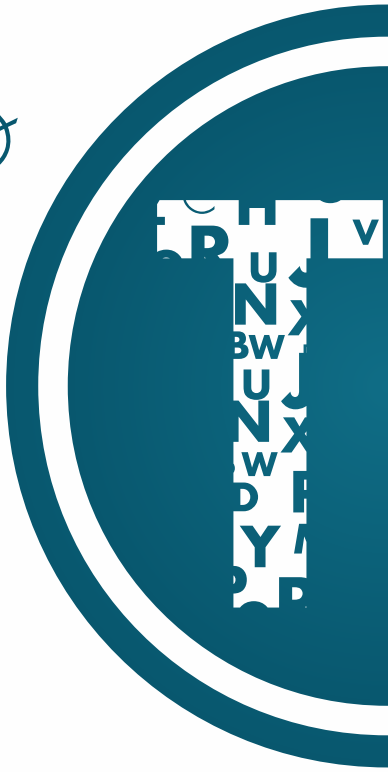

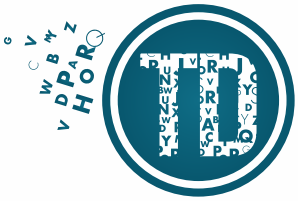

TanjuDalgıç

1957 yılında Aydın'da doğdum, bir yaşında İstanbul'a geldim ve orada büyüdüm. Çayırova/Gebze Tarım Meslek Lisesi'ni bitirdikten sonra Trakya ve Doğu Anadolu'da tarım teknisyeni, askerlik görevimin ardından İstanbul'da profesyonel müzisyen olarak çalıştım. 1980 yılında Almanya'ya gittim ve Münih'te tercümanlık okudum. 1981 yılında İsviçre'ye gelip yerleştim. İlk 4 yıl İsviçreli müzisyenlerle birlikte bir caz grubunun vokalistliğini yapıp bağlama çaldıktan sonra 1985 yılında dergi ve şirketlere yazılı çeviriler yapmaya başladım. İsviçre'nin büyüsü ve Almanca diline olan tutkum nedeniyle asıl mesleğimden ayrılıp 1989 yılından bu yana aralıksız ve tam zamanlı olarak yazılı ve sözlü yeminli çevirmenlik yapıyorum. Tüm resmi kurumlar, T.C. Zürih Başkonsolosluğu ve Kanton Zürih Yüksek Mahkemesi'nce tanınıyorum.

Yaşam ve meslek deneyimlerim sonucu, insanlar arasındaki sorunların en iyi şekilde başkalarının ya da kurumların kararları ile değil de sorunları yaşayanlar tarafından çözülebileğine kanaat getirdiğim için Arabuluculuk Eğitimi aldım ve bu hizmeti de sunuyorum.

www.tanjudalgic.ch

Tanju Dalgıç

ÇEVİRMENLİK

Her türlü yazışma, özel ve resmi belge, tüm hukuk, diploma ve benzeri metin çevirileri yapmaktayım. Ben sadece Almanca / Türkçe dillerinde çeviri yapıyorum;

Interna Translations AG isimli diğer şirketimde en az 50 dilde çeviri hizmetleri sunulmaktadır.

www.**internatrans**.ch

Tanju Dalgıç

HUKUK DANIŞMANLIĞI

28 yıldır sadece yazılı ve sözlü çevirmenlik yapıyorum. Yaşım gereği edindiğim şahsi deneyimlerim dışında, tüm kurumlarda (okullar, hastaneler, emniyet/polis, hapishaneler, savcılıklar ve mahkemelerde) sürekli görev yaptığım için özellikle resmi kurumların çalışma yöntemleri konusunda kapsamlı bilgi sahibiyim. Dolayısıyla

- Yabancılar Kanunu (Ausländerrecht)
- Göçmenler Dairesi (Migrationsamt)
- Medeni Kanun (evlenme / boşanma konuları) ve
- Ceza Kanunu

ile bunların uygulamalarına yönelik büyük birikim edindim. Tüm bu konularla ilgili hukuki danışmanlık hizmeti vermekteyim.

İsviçre'de yaşayan, dil ve yukarıdaki kanunlar ile uygulamalarını, kendi haklarını bilmeyen yabancı kökenli kişiler büyük sorunlar yaşıyorlar. Kulaktan dolma bilgilerle davranış sonucu onarılamayacak hatalar yapılmaktadır. Doğru davranış doğru bilgi ile mümkündür, bir uzmana danışarak önceden önlem/bilgi alınız.

TanjuDalgıç

ARABULUCULUK

Arabuluculuk, hukuk sistemi gelişmiş ülkelerde yaygın olarak kullanılan bir "Alternatif uyuşmazlık çözümü" (ADR) yöntemidir. Arabuluculuk; tarafların içinde bulundukları uyuşmazlığı tarafsız bir üçüncü kişi yardımı ile mahkemeye gitmeden ya da mahkeme yönlendirmesiyle çözmelerinde kullanabilecekleri bir yöntemdir. Esnek ve etkili oluşu, arabuluculuğun iş yaşamı, aile, okul ve hatta milletler arası uyuşmazlıklarda bile, uyuşmazlığın taraflarını doğru noktada buluşturan bir uyuşmazlık çözüm yöntemi haline getirmiştir. Aralarındaki uyuşmazlığı, kendi istekleriyle ya da bir mahkemenin önerisi ile arabulucu eşliğinde çözmeye karar veren taraflar, uyuşmazlık konusunu arabulucuya ileterek, tamamen tarafsız, ön yargı ve yargıdan uzak bir arabulucu eşliğinde, sorunlarını tartışma ve kendileri için en iyi çözümü bulma fırsatı elde ederler. (Bu metin Vikipedia'dan alınmıştır)

Tanju Dalgıç

ARABULUCULUK

Yıllardır girdiğim sayısız ceza ve medeni hukuk dava duruşmasında ve sorguda, kişiler arasındaki sorun ve uyuşmazlıkların temelinde öncelikle iletişimsizlik yattığına çok sık tanık oldum. Aynı dil ve kültüre sahip insanlar bile birbirleriyle konuşamamakta ve anlaşamamaktadırlar. Anne-babaların evlenip yeni yuva kuran çocuklarının aile ilişkilerine karışmaları, dedikodu, çevre baskısı ve daha bir çok dış etkenler sonucu bir çok yuva yıkılmakta ve başta çocuklar olmak üzere tüm fertler zarar görmektedir.

Aile, ikili ve iş ilişkilerinizde uyuşmazlık ve iletişimsizlik sorunu yaşıyorsanız, Arabulucu "aranızı bulmanıza" ve sorunlarınızı kendi aranızda çözmenize yardımcı olabilir, bir kurumun/mahkemenin kararına tabi olmanızın önüne geçebilir. Arabulucuk yöntemi ile yuvanızın yıkılmasını önleyebilir, aile ve iş ilişkililerinizi zarar görmekten koruyabilirsiniz.

Tanju Dalgıç

RESMİ / ÖZEL İŞLEMLER

- Her türlü yazılı ve sözlü çeviri, vekalet, noter ve evlilik işlemleri
- İsviçre'de boşanma ve evlilik içi tedbir (ayrı yaşama) davalarının açılması
- Türkiye'den eş getirme işlemleri
- İsviçre'de alınmış olan kararların Türkiye'de tanınma (tenfiz) işlemleri
- İsviçre ve Türkiye'de uzman avukat temini
- Türkiye'ye geri dönüş işlemleri
- Vergi beyannamelerinin doldurulması

TanjuDalgıç

TAM

30 YILDIR

Sizinleyiz

Zentralstrasse 47
8003 Zürich

www.tanjudalgic.ch

044 450 88 03
078 889 27 11

info@tanjudalgic.ch